

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ 请注意，译文仅供参考。申请政务服务时，必须在正式的韩文版表格用韩文填写后提交。

■ 부동산 거래신고 등에 관한 법률 시행규칙 [별지 제5호의2서식]

<개정 2023. 12. 29.>

■ 《关于房地产交易申报等的法律施行规则》[附页第5号之2表格]

<2023. 12. 29. 修订>

부동산거래관리시스템(rtms.molit.go.kr)

에서도 신청할 수 있습니다.

亦可通过房地产交易管理系统

(rtms.molit.go.kr)上申请。

주택 임대차 계약 신고서 住宅租赁合同申报表

※ 뒤쪽의 유의사항・작성방법을 읽고 작성하시기 바라며, []에는 해당하는 곳에 √ 표를 합니다.

(앞쪽

※ 填写前请先阅读后页的注意事项和填写方法，并在相应[]处标记“√”。

(前页

접수번호 受理编号	접수일시 受理日期	처리기간 办理时间	지체 없이 即刻
--------------	--------------	--------------	-------------

①임대인 ①出租人	성명(법인・단체명) 姓名(法人、团体名)	주민등록번호(법인・외국인등록・고유번호) 居民身份证号(法人、外国人登记、固有编号)
	주소(법인・단체 소재지) 地址(法人、团体所在地)	
	전화번호 电话号码	휴대전화번호 手机号码

②임차인 ②承租人	성명(법인・단체명) 姓名(法人、团体名)	주민등록번호(법인・외국인등록・고유번호) 居民身份证号(法人、外国人登记、固有编号)
	주소(법인・단체 소재지) 地址(法人、团体所在地)	
	전화번호 电话号码	휴대전화번호 手机号码

③임대 목적물 현황 ③租赁目标物现状	종류 类型	아파트[] 연립[] 다세대[] 단독[] 다가구[] 오피스텔[] 고시원[] 그 밖의 주거용[] 公寓[] 联立[] 多住户[] 单独住宅[] 多户型[] 商住两用房[] 考试院[] 其他居住用[]			
	④소재지(주소) ④所在地(地址)				
	건물명(建筑物名(	)	동 栋	층 层	호 号
	⑤임대 면적(㎡) ⑤租赁面积(㎡)	㎡ ㎡	방의 수(칸) 房间数(间)	칸 间	

임대 계약내용 租赁合同内容	⑥신규 계약 [] ⑥新合同 []	임대료 租金	보증 금 押金	원 韩元												
			월 차 임 月租	원 韩元												
		계약 기간 合同 期限	년 월 일 ~ 년 월 일													
			년 월 일													
	⑦갱신 계약 [] ⑦续约合同 []	종전 임 대료 之前的租 金	보증 금 押金	원 韩元												
			월 차 임 月租	원 韩元												
		갱신 임 대료 更新后的 租金	보증 금 押金	원 韩元												
			월 차 임	원 韩元												

			月租									
		계약 기간 合同期限	년 월 일 ~ 년 월 일 年 月 日 ~ 年 月 日									
		체결일 签订日	년 월 일 年 月 日									
		⑧ 「주택임대차보호법」 제6조의3에 따른 계약갱신요구권 행사 여부 ⑧是否依据《住宅租赁保护法》第6条之3规定行使合同更新要求权	[] 행사 [] 미행사 []行使 []未行使									

개업공인중개사 持证房地产经纪人	사무소 명칭 事务所名称		사무소 명칭 事务所名称	
	사무소 소재지 事务所所在地		사무소 소재지 事务所所在地	
	대표자 성명 代表人姓名		대표자 성명 代表人姓名	
	등록번호 登记编号		등록번호 登记编号	
	전화번호 电话号码		전화번호 电话号码	
	소속공인중개사 성명 所属房地产经纪人姓名		소속공인중개사 성명 所属房地产经纪人姓名	

「부동산 거래신고 등에 관한 법률」 제6조의2 및 같은 법 시행규칙 제6조의2에 따라 위와 같이 주택 임대차 계약 내용을 신고합니다.

依据《关于房地产交易申报等的法律》第6条之2及同法施行规则第6条之2规定，如上申报住宅租赁合同内容。

신고인
申报人

임대인:
出租人:
임차인:
承租人:
제출인:
提交人:
(제출 대행시)
(代理提交时)

년 월 일
年 月 日
(서명 또는 인)
(签名或盖章)
년 월 일
年 月 日
(서명 또는 인)
(签名或盖章)
년 월 일
年 月 日
(서명 또는 인)
(签名或盖章)

시장·군수·구청장 (읍·면·동장·출장소장) 귀하
市长、郡守、区厅长(邑、面、洞长、驻外地办事处长) 启

첨부서류 提交文件	1. 주택 임대차 계약서(「부동산 거래신고 등에 관한 법률」 제6조의5제3항에 따른 확정일자를 부여받으려는 경우 및 「부동산 거래신고 등에 관한 법률 시행규칙」 제6조의2제3항·제5항·제9항에 따른 경우만 해당합니다) 1. 住宅租赁合同(仅适用于拟赋予符合依据《关于房地产交易申报等的法律》第6条之5第3款规定的确定日期, 以及符合依据《关于房地产交易申报等的法律施行规则》第6条之2第3款、第5款、第9款规定时) 2. 입금표·통장사본 등 주택 임대차 계약 체결 사실을 입증할 수 있는 서류 등(주택 임대차 계약서를 작성하지 않은 경우만 해당합니다) 및 계약갱신요구권 행사 여부를 확인할 수 있는 서류 등 2. 汇款单、存折复印件等能够证明住宅租赁合同签订事实的文件等(仅适用于未签订住宅租赁合同的情况)及可确认合同合同更新要求权的文件等 3. 단독신고사유서(「부동산 거래신고 등에 관한 법률」 제6조의2제3항 및 같은 법 시행규칙 제6조의2제5항에 따라 단독으로 주택 임대차 신고서를 제출하는 경우만 해당합니다) 3. 单独申报事由书(仅适用于依据《关于房地产交易申报等的法律》第6条之2第3款及同法施行规则第6条之2第5款, 单独申报住宅租赁申报表的情况)
--------------	---

유의사항 注意事项

- 「부동산 거래신고 등에 관한 법률」 제6조의2제1항 및 같은 법 시행규칙 제6조의2제1항에 따라 주택 임대차 계약 당사자는 이 신고서에 공동으로 서명 또는 날인해 계약 당사자 중 일방이 신고서를 제출해야 하고, 계약 당사자 중 일방이 국가, 지방자치단체, 공공기관, 지방직영기업, 지방공사 또는 지방공단인 경우(국가등)에는 국가등이 신고해야 합니다.
- 依据《关于房地产交易申报等的法律》第6条之2第1款及同法施行规则第6条之2第1款规定, 住宅租赁合同当事人须在此申报表上共同签名或盖章, 由其中一方提交申报表; 合同当事人一方为国家、地方政府、公共机关、地方直营企业、地方公社或地方公团(国家等)时, 须由国家等申报。
- 주택 임대차 계약의 당사자가 다수의 임대인 또는 임차인인 경우 계약서에 서명 또는 날인한 임대인 및 임차인 1명의 인적사항을 적어 제출할 수 있습니다.
- 住宅租赁合同当事人为多名出租人或承租人时, 则可以提交在合同上签名或盖章的其中一名出租人与承租人的个人信息。
- 「부동산 거래신고 등에 관한 법률 시행규칙」 제6조의2제3항에 따라 주택 임대차 계약 당사자 일방이 이 신고서에 주택 임대차 계약서 또는 입금증, 주택 임대차 계약과 관련된 금전거래내역이 적힌 통장사본 등 주택 임대차 계약 체결 사실을 입증할 수 있는 서류 등(주택 임대차 계약서를 작성하지 않은 경우만 해당합니다), 「주택임대차보호법」 제6조의3에 따른 계약갱신요구권 행사 여부를 확인할 수 있는 서류 등을 제출하는 경우에는 계약 당사자가 공동으로 신고한 것으로 봅니다.
- 依据《关于房地产交易申报等的法律施行规则》第6条之2第3款规定, 住宅租赁合同当事人一方在此申报表中提交住宅租赁合同或汇款单、与住宅租赁合同相关的资金交易明细的存折复印件等能够证明合同签订事实的文件(仅适用于未签订住宅租赁合同的情况), 以及依据《住宅租赁保护法》第6条之3确认是否行使合同更新要求权的文件等, 则视为合同当事人已进行共同申报。
- 「부동산 거래신고 등에 관한 법률 시행규칙」 제6조의2제9항에 따라 신고인이 같은 조 제1항 각 호의 사항이 모두 적힌 주택 임대차 계약서를 신고관청에 제출하면 주택 임대차 계약 신고서를 제출하지 않아도 됩니다. 이 경우 신고관청에서 주택 임대차 계약서로 주택 임대차 신고서 작성 항목 모두를 확인할 수 없으면 주택 임대차 계약 신고서의 제출을 요구할 수 있습니다.
- 依据《关于房地产交易申报等的法律施行规则》第6条之2第9款规定, 申报人向申报机关提交填写同条第1款各项内容的住宅租赁合同, 则无须提交住宅租赁合同申报表。此时, 如果申报机关无法通过住宅租赁合同核实所有住宅租赁申报表的填写项目, 则可以要求提交住宅租赁合同申报表。
- 「부동산 거래신고 등에 관한 법률 시행규칙」 제6조의5에 따라 주택 임대차 계약 당사자로부터 신고서의 작성 및 제출을 위임받은 자는 제출인란에 서명 또는 날인해 제출해야 합니다.
- 依据《关于房地产交易申报等的法律施行规则》第6条之5规定, 受住宅租赁合同当事人委托负责填写并提交申报表的人须在提交人栏签名或盖章后提交申报表。
- 주택 임대차 계약의 내용을 계약 체결일부터 30일 이내에 신고하지 않거나, 거짓으로 신고하는 경우 「부동산 거래신고 등에 관한 법률」 제28조제5항제3호에 따라 100만원 이하의 과태료가 부과됩니다.
- 未在住宅租赁合同签订之日起30天内进行申报或虚假申报的, 将依据《关于房地产交易申报等的法律》第28条第5款第3项规定, 处以一百万韩元以下的罚款。
- 신고한 주택 임대차 계약의 보증금, 차임 등 임대차 가격이 변경되거나 임대차 계약이 해제된 경우에도 변경 또는 해제가 확정된 날부터 30일 이내에 「부동산 거래신고 등에 관한 법률」 제6조의3에 따라 신고해야 합니다.
- 已申报的住宅租赁合同的押金、租金等租赁价格发生变更或租赁合同被解除, 则须在自变更或解除确定之日起30天内, 依据《关于房地产交易申报等的法律》第6条之3规定进行申报。

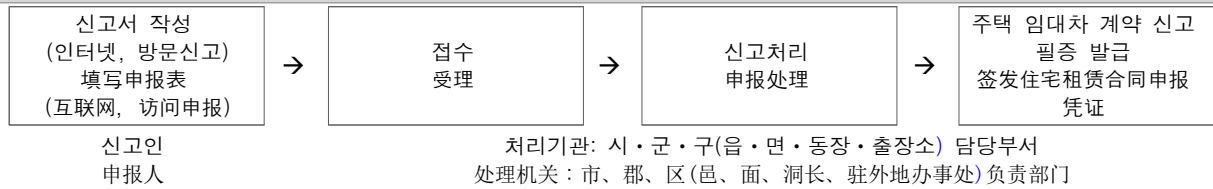
작성방법 填写方法

- ①·② 임대인 및 임차인의 성명·주민등록번호 등 인적사항을 적으며, 주택 임대차 계약의 당사자가 다수의 임대인 또는 임차인인 경우 계약서에 서명 또는 날인한 임대인 및 임차인 1명의 인적사항을 적어 제출할 수 있습니다.
- ①、② 填写出租人及承租人的姓名、居民身份证号等个人信息。住宅租赁合同当事人为多名出租人或承租人时, 则可以提交在合同上签名或盖章的其中一名出租人与承租人的个人信息。
- ③ 임대 목적물 현황의 종류란에는 임대차 대상인 주택의 종류에 √ 표시를 하고, 주택의 종류를 모를 경우 건축물대장(인터넷 건축행정시스템 세움터에서 무료 열람 가능)에 적힌 해당 주택의 용도를 참고합니다.
- ③ 租赁目标物现状的类型栏, 须对租赁对象住宅的类型标记“√”; 不清楚住宅类型时, 可参考建筑物台账(可在互联网建筑行政系统“SEUMTER”免费查阅)中记载的相应住宅用途。
- ④ 소재지(주소)란에는 임대차 대상 주택의 소재지(주소)를 적고, 건물명이 있는 경우 건물명(예: 00아파트, 00빌라, 다가구 건물명 등)을 적으며, 동·층·호가 있는 경우 이를 적고, 구분 등기가 되어 있지 않은 다가구주택 및 고시원 등의 일부를

임대한 경우에도 동·층·호를 적습니다.

- ④ 所在地(地址)栏填写租赁对象住宅的所在地(地址)；如果建筑物有名称，则填写建筑物名(例如：00公寓，00住宅，多户住宅名称等)，并填写栋、层、号；如果租赁对象为未进行区分登记的多户住宅或考试院等的一部分，也须填写栋、层、号。
- ⑤ 임대 면적란에는 해당 주택의 건축물 전체에 대해 임대차 계약을 체결한 경우 집합건축물은 전용면적을 적고, 그 밖의 건축물은 연면적을 적습니다. 건축물 전체가 아닌 일부를 임대한 경우에는 임대차 계약 대상 면적만 적고 해당 면적을 모르는 경우에는 방의 수(칸)를 적습니다.
- ⑤ 租赁面积栏，签订租赁合同对象为相应住宅的建筑物整体时，集合建筑物的情况填写专用面积，其他建筑物则填写总建筑面积。租赁对象为建筑物的一部分，而非建筑物整体时，则仅填写租赁合同对象面积；不确定相应面积时，则填写房间数(间数)。
- ⑥·⑦ 신고하는 주택 임대차 계약이 신규 계약 또는 갱신 계약 중 해당하는 하나에 √ 표시를 하고, 보증금 또는 월 차임(월세) 금액을 각각의 란에 적으며, 임대차 계약 기간과 계약 체결일도 각각의 란에 적습니다.
- ⑥、⑦ 申报的住宅租赁合同在新合同或续签合同中的相应处标记“√”，并在各栏填写押金或月租(租金)金额，还须在各栏填写租赁合同期限和合同签订日。
- ⑧ 갱신 계약란에 √ 표시를 한 경우 임차인이 「주택임대차보호법」 제6조의3에 따른 계약갱신요구권을 행사했는지를 “행사” 또는 “미행사”에 √ 표시를 합니다.
- ⑧ 在续签合同栏标记“√”时，承租人须在“行使”或“未行使”中标记“√”，以表明是否行使了依据《住宅租赁保护法》第6条之3规定的合同更新要求权。
- ※ 같은 임대인과 임차인이 소재지(주소)가 다른 다수의 주택에 대한 임대차 계약을 일괄하여 체결한 경우에도 임대 목적물별로 각각 주택 임대차 신고서를 작성해 제출해야 합니다.
- ※ 同一出租人和承租人统一签订了多个位于不同所在地(地址)的住宅租赁合同时，须针对每个租赁目标物单独填写并提交住宅租赁申报表。

처리절차
办理流程



210mm×297mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]